

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item](#)[\[1554_Tradlatfr_Grou\] 043 Frere Colin confesseur de Nonnettes](#)

[1554_Tradlatfr_Grou] 043 Frere Colin confesseur de Nonnettes

Présentation générale du poème

Titre de la pièce De frere Colin, par C. G. [et pas M. G.]
Incipit non modernisé Frere Colin confesseur de Nonnettes

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16
Imprimeur-libraire Groulleau, Étienne
Date 1554
Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb393312267>
Type de numérisation Numérisation totale

Transcription du poème

Texte

Frere Colin confesseur de Nonnettes
Fin crocheteur de leur [[leurs]] pechez convertis [[couverts]]
Confessa tant l'une des plus jeunettes
Qu'a son plaisir la fit mettø à l'envers,
Leurs petitz jeux si furent descouvers
Tant qu'a l'Abessø on conta tout le fait
Qui luy à dit : Meschant, vilain infect
{B5v}As tu osé luy fairø un tel outrage ?
Que pleust à Dieu que tu me l'eusses fait
Et qu'elle n'eust perdu son pucelage.

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 043
Foliotation B5r, B5v

Informations sur la notice

Contributeur(s) Primot, Carole

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 13/09/2019 Dernière modification le 04/11/2021

ET INVENTIONS.

Faire si bien maugre sa cruauté
Que par effait entende ma harengue.

D'un qui vouloit estre presbtre.
par G. C.

Quelqu'un desirant estre Presbtre
A l'Euesques se presenta,
Qui luy dist, se tu veux estre
Dy moy: quod sont sacramenta?
Ce mot bien fort l'epouuenta,
Tres, dist il, & l'Euesques, quas?
Est spes, fides & charitas.
Vrayement tu as bien respondu,
Greffier, qu'on despeche son cas
Dign^z est d'estre presbtre tondu.

De frere Colin par
C. G.

Frere Colin confesseur de Nonnettes
Fin crocheteur de leur pechez conuerts
Confessa tant l'une des plus ieunettes
Qu'a son plaisir la fit mettr^z à l'enuers,
Leurs petitz ieux si furent descouuers
Tant qu'a l'Abess^z on conta tout le fait
Qui luy a dit: Meſchant, vilain infect
As tu

TRADUCTIONS

As tu osé luy fairç vn tel outrage?
Que pleast à Dieu que tu me l'eusses fait
Et qu'elle n'eust perdu son pucelage.

*Imitation d'un Embleme d'Alciat
par L. T.*

Vn iour Amour, par grand auenglement,
Pour son arc print l'arc cruel d'Atropos,
Et Atropos l'arc d'Amour, tellement
Qu'Amour voulant tirer à tous propos
On voyoit mettrç à mort les plus dispos,
Et mort voulant du mortel arc ferir,
Ces vieux resueurs faisoit d'amour perir
Tant qu'on les voit chassieux & pleins d'ās
Iusqu'au iourd'huy en lieu de ce mourir
Faire l'Amour, la Mort entre les dents.

*A vne layderon pris du Latin.
Esse Gellia me putas Spadonem. par. S. R.*

Quand ie ne le te veux point faire,
Tu me dis que ie suis chastré,
Ha vieille que diable ay ie affaire
De m'estrç hommç enuers toy monstré?
Mais si i'en auois rencontré
Vne plus ieunç, & de tous poinçtz

Plus